

## 関西大学

## 東西学術研究所紀要

## 49

◆中谷伸生『木村兼葭堂の絵画を貫くもの』 ◆増田周子『火野葦平の新中国視察記 ― 広東から、漢口へ』 ◆宮嶋純子『日中四分律論書における語義解釈の比較 ― 元照『資持記』と照遠『資行鈔』を中心として―』 ◆前原あやの『天文古書の解題と「天文古書フルテキストデータベース」の意義』 ◆新見まどか『唐末の盧龍節度使における「大王」号の出現』 ◆齊藤茂雄『隋末唐初期における突厥第一可汗国と北中国』 ◆山寺美紀子『藤澤東暎と七絃の琴 ― その琴系及び彈琴、琴学、琴事の実像について』 ◆桑野梓『近江八幡市・阿弥陀如来立像及び両脇侍像について』 ◆内田慶市『カ薩納特圖書館藏雍正朝教案檔案』 ◆奥村佳代子『非漢語圏における中国語問答記録 ― 『備邊司謄録』『問情別單』の「問」の言葉―』 ◆松浦章『野村治一良と日本海航路 ― 大阪商船・北日本汽船・日本海汽船』 ◆二階堂善弘『温州の廟と祭神について』 ◆三浦國雄『『朱子家礼』の変容 ― 『応酬彙選』の場合―』 ◆玄幸子『太田辰夫「兼語動詞」再検討 中国口語研究への新視点』 ◆森部豊『唐代奚・契丹史研究と石刻史料』 ◆新谷英治『異なる2種の「キタープ・パブリエ』』 ◆蛭川順子『出現と痕跡 ― バリ外国宣教会を手がかりに』 ◆森隆男『神社が創出する集落空間の秩序 ― 丹波市青垣町今出地区の事例を中心に―』 ◆和田葉子『The poem *Nego* of London, British Library, MS Harley 913, as a satire on medieval disputes concerning philosophy and theology』 ◆鼓宗『未来主義の先駆者、ガブリエル・アロマルとアルパロ・アルマンド・バセウル ― ビセンテ・ウイドプロの初期論集『徒然に……』を巡って』 ◆パトリック・オニール『Miscellaneous Notes on the Old English Prose and Metrical Psalms in the Paris Psalter』 ◆川神傳弘『超越 vs. ここ・今』 ◆王晓雨『近代日中における「国民」概念の成立 ― 国家構成員の育成と知識人の試み』 ◆日並彩乃『復古大和絵に纏わる「近代性」の言説に関する一考察』 ◆辜承堯『青木正児の戯曲研究に関する一考察 ― 近代日中の中国戯曲研究を視野に―』 ◆呂超『宮崎市定 of 中国史像の形成と世界史構想』 ◆佐藤トウイウエン『ハノイ漢喃研究院蔵『五倫叙』をめぐる』 ◆鈴木章伯『「新儒家」の誕生に関する一考察』 ◆藤原崇人『クビライ政権と資戒会』 ◆横山俊一郎『山口県佐波郡における泊園書院出身者の事業活動の一考察 ― 実業家尾中郁夫・古谷熊三を中心に―』 ◆榎木亨『林家における『律呂新書』研究 ― 林鶯峰『律呂新書諺解』を中心として―』 ◆恵崎麻美『戦中期という時代と芸術 ― 小磯良平の戦争画三作を巡って―』 ◆熊野弘子『曲直瀬道三の察証弁治 ― 泌尿器疾患を中心に』 ◆水野善寛『19～20世紀の中国語教育史を研究するための資料 ― 鱒澤彰夫氏寄贈図書の目録編纂作業とその特徴』 ◆吉田雄介『オスマン朝手織物生産の研究手法を再考する ― イランの手織物産地研究のために』 ◆毛利英介『「閩南誓書」初探』 ◆陶徳民『Searching East-Asia-related Archives in Springfield, Illinois: A Journey to the Mecca of Lincoln Studies』 ◆長谷部剛『林謙三の東洋音楽研究に関する未発表原稿について』 ◆李庆新『从广东到嘉定：中越交流的“海上書籍之路”』 ◆東西学術研究所 平成27年度 研究班一覧表

平成二十八年四月

関西大学東西学術研究所

東西学術研究所紀要

第四十九輯

(二〇一六年四月)

関西大学東西学術研究所

BULLETIN OF THE INSTITUTE OF ORIENTAL  
AND  
OCCIDENTAL STUDIES, KANSAI UNIVERSITY

No. 49

APRIL 2016

## CONTENTS

◆NAKATANI Nobuo [Continuity in the paintings of Kimura Kenkado] ◆MASUDA Chikako [The travel diary of Hino Ashihei on his visit to post-revolutionary China: From Guangdong to Hankou] ◆MIYAJIMA Junko [A comparative study of differing interpretations of terminology in Japanese and Chinese Buddhist writings on the *Sifenlu* (Four-Part Vinaya), with a focus on treatises by Yuan Zhao (the *Zichiji*) and Sho-on (the *Shigyosho*)] ◆MAEHARA Ayano [A bibliographic introduction to books on astronomical divination, and the significance of the “Full-Text Database of Books on Astronomical Divination”] ◆NIIMI Madoka [The use of the title “Great King” (大王) by the military governor of Lu-long (盧龍) at the end of the Tang dynasty] ◆SAITO Shigeo [Northern China and the First Turkic Qaghanate in the late Sui to early Tang dynasty] ◆YAMADERA Mikiko [Fujisawa Togai and the Chinese seven-stringed *qin*: Concerning his lineage and style of playing, his study of the *qin*, and the events and gatherings he hosted] ◆KUWANO Azusa [Concerning a standing image of Amida Nyorai flanked by two attendants in Omi Hachiman City] ◆UCHIDA Keiichi [Anti-Christian documents from the reign of Emperor Yongzheng in the collection of the Biblioteca Casanatense] ◆OKUMURA Kayoko [Records of dialogues in Chinese in non-Chinese speaking regions: An investigation of the surveys of shipwrecked Chinese sailors in the *Records of the Border Defense Council of Joseon*, with a focus on their linguistic significance] ◆MATSUURA Akira [Nomura Jiichiro and three steamship lines in the Sea of Japan: Osaka Shosen, Kita Nippon Kisen, and Nipponkai Kisen] ◆NIKAIDO Yoshihiro [On some temples and gods of Wenzhou] ◆MIURA Kumio [A transformation of the *Zhuzi jiali*: The case of *Yingchou huixuan*] ◆GEN Yukiko [A reconsideration of Chinese “pivotal sentence verbs (the first verbs of pivotal sentences)” as defined by Ota Tatsuo: A new perspective on the study of colloquial Chinese] ◆MORIBE Yutaka [Some recently discovered stone engravings as historical sources for the study of the Xi and Qidan peoples in the Tang dynasty] ◆SHINTANI Hideharu [Two different *Kitāb-i Bahriyas*] ◆NINAGAWA Junko [Apparitions and Traces ― with reference to the *Missions Étrangères de Paris* (MEP) as a clue] ◆MORI Takao [How a shrine creates the spatial order of a village, with a focus on the case of Imade in Aogaki-cho, Tanba] ◆WADA Yoko [The poem *Nego* of London, British Library, MS Harley 913, as a satire on medieval disputes concerning philosophy and theology] ◆TSUZUMI Shu [Forerunners of Futurism, Gabriel Alomar and Alvaro Armando Vasseur, as vindicated by Vicente Huidobro’s early collection of criticism, *Pasando y pasando...*] ◆Patrick P. O’Neill [Miscellaneous Notes on the Old English Prose and Metrical Psalms in the Paris Psalter] ◆KAWAKAMI Morihiro [Transcendence versus *Hic et Nunc*] ◆WANG Xiaoyu [The establishment of the concept of “nation” or “people” in modern Japan and China: The contribution of intellectuals in promoting a new terminology for the constituent members of the state] ◆HINAMI Ayano [A study of “modernity” in the *Yamato-e* revival] ◆GU Chengyao [Aoki Masaru and His Chinese-Drama Research, with a focus on Chinese Drama Research in the Modern Period] ◆LU Chao [Miyazaki Ichisada’s Image of Chinese history and his concept of world history] ◆SATO Thuy Uyen [On the *Ngũ luận tư* in the collection of the Institute of Hán-Nôm Studies in Hanoi] ◆SUZUKI Akinori [A Study of the Beginnings of New Confucianism] ◆FUJIWARA Takato [Zijiehui: The Ceremony of Receiving Admonition under the Rule of Qubilai Qa’an] ◆YOKOYAMA Shunichiro [A study of the business activities in Saba-gun, Yamaguchi Prefecture, of two graduates of Hakuen Shoin, Onaka Ikuta and Furuya Kumazo] ◆KAYAKI Toru [The Study of *Ritsuryō Shinsho* in the Hayashi family, with special focus on Hayashi Gaho’s *Ritsuryō Shinsho Genkai*] ◆EZAKI Asami [The Period of Wartime and Art ― on three war paintings of Koiso Ryohei ― ] ◆KUMANO Hiroko [MANASE Dosan’s *Satsusho Benchi*: Its treatment of Urological Diseases] ◆HINO Yoshihiro [Cataloguing and highlighting the research materials for the history of Chinese-language education in Japan in the library donated by MASUZAWA Akio] ◆YOSHIDA Yusuke [Rethinking research methodologies for Ottoman hand-weaving industries: towards the better understanding of Iranian handloom industries] ◆MORI Eisuke [A brief study of the Guannan Oath] ◆TAO De-min [Searching East-Asia-related Archives in Springfield, Illinois: A Journey to the Mecca of Lincoln Studies] ◆HASEBE Tsuyoshi [A hitherto unpublished manuscript of Hayashi Kenzo’s research on Asiatic music] ◆LI Qingxin [From Guangdong to Gia Định (Sài Gon) ― the “Maritime Books Road” of communication between China and Vietnam] ◆ [Summaries of the Reserch, 2015]

EDITED BY  
THE INSTITUTE OF ORIENTAL AND  
OCCIDENTAL STUDIES  
KANSAI UNIVERSITY, OSAKA

# 目次

## 論 説

木村兼葭堂の絵画を貫くもの……………中谷 伸生 (七)

火野葦平の新中国視察記……………増田 周子 (一五)

— 広東から、漢口へ……………増田 周子 (一五)

日中四分律論書における語義解釈の比較……………宮嶋 純子 (一六)

— 元照『資持記』と照遠『資行鈔』を中心として……………前原あやの (一五)

天文占書の解題と「天文占書フルテキストデータベース」の意義……………新見まどか (二〇)

唐末の盧龍節度使における「大王」号の出現……………齊藤 茂雄 (二三)

隋末唐初期における突厥第一可汗国と北中国……………山寺美紀子 (三五)

藤澤東暎と七絃の琴……………山寺美紀子 (三五)

— その琴系及び弹琴、琴学、琴事の実像について……………山寺美紀子 (三五)

## 資料紹介

近江八幡市・阿弥陀如来立像及び両脇侍像について……………桑野 梓 (二六)

論 說

カ薩納特圖書館藏雍正朝教案檔案……………	内田 慶市 (7)
非漢語圏における中国語問答記録	
— 『備邊司臚録』 「問情別單」 の「問」の言葉 —……………	奥村佳代子 (21)
野村治一良と日本海航路	
— 大阪商船・北日本汽船・日本海汽船……………	松浦 章 (37)
温州の廟と祭神について……………	二階堂善弘 (61)
『朱子家礼』の変容	
— 『応酬彙選』の場合 —……………	三浦 國雄 (73)
太田辰夫「兼語動詞」再検討	
中国口語研究への新視点……………	玄 幸子 (89)
唐代奚・契丹史研究と石刻史料……………	森部 豊 (105)
異なる2種の『キタープ・バフリエ』……………	新谷 英治 (127)
出現と痕跡	
— パリ外国宣教会を手がかりに……………	蛭川 順子 (163)
神社が創出する集落空間の秩序	
— 丹波市青垣町今出地区の事例を中心に —……………	森 隆男 (189)
The poem <i>Nego</i> of London, British Library, MS Harley 913, as a satire on medieval disputes concerning philosophy and theology……………	和田 葉子 (207)
未來主義の先駆者、ガブリエル・アロマルとアルバロ・アルマンド・バセウル	
— ビセンテ・ウイドプロの初期論集『徒然に……』を巡って……………	鼓 宗 (217)
Miscellaneous Notes on the Old English Prose and Metrical Psalms in the Paris Psalter ……………	パトリック・オニール (231)

超越 vs. ここ・今……………	川神 傳弘 (247)
近代日中における「国民」概念の成立	
— 国家構成員の育成と知識人の試み……………	王 暁雨 (297)
復古大和絵に纏わる「近代性」の言説に関する一考察……………	日並 彩乃 (313)
青木正児の戯曲研究に関する一考察	
— 近代日中の中国戯曲研究を視野に……………	辜 承 堯 (333)
宮崎市定の中国史像の形成と世界史構想……………	呂 超 (353)
ハノイ漢喃研究院蔵『五倫叙』をめぐる……………	佐藤 トウイウエン (377)
「新儒家」の誕生に関する一考察……………	鈴木 章伯 (399)
クビライ政権と資戒会……………	藤原 崇人 (419)
山口県佐波郡における泊園書院出身者の事業活動の一考察	
— 実業家尾中郁太・古谷熊三を中心に……………	横山 俊一郎 (435)
林家における『律呂新書』研究	
— 林鷺峰『律呂新書諺解』を中心として……………	榎木 亨 (453)
戦中期という時代と芸術	
— 小磯良平の戦争画三作を巡って……………	恵崎 麻美 (471)
曲直瀬道三の察証弁治	
— 泌尿器疾患を中心に……………	熊野 弘子 (495)
19〜20世紀の中国語教育史を研究するための資料	
— 鱒澤彰夫氏寄贈図書の目録編纂作業とその特徴……………	水野 善寛 (515)

## 研究ノート

オスマン朝手織物生産の研究手法を再考する

—イランの手織物産地研究のために—

「閩南誓書」初探

吉田 雄介 (531)  
毛利 英介 (549)

## 調査報告

Searching East-Asia-related Archives in Springfield, Illinois: A Journey to the Mecca of Lincoln Studies

陶 徳 民 (571)

## 資料紹介

林謙三の東洋音楽研究に関する未発表原稿について

長谷部 剛 (589)

## 特別寄稿

从广东到嘉定·中越交流的“海上书籍之路”

李 庆 新 (597)

東西学術研究所 平成27年度 研究班一覧表

(617)

# CONTENTS

## Articles

- Continuity in the paintings of Kimura Kenkado ..... NAKATANI Nobuo ( 7 )
- The travel diary of Hino Ashihei on his visit to post-revolutionary China:  
From Guangdong to Hankou ..... MASUDA Chikako ( 39 )
- A comparative study of differing interpretations of terminology in Japanese and Chinese  
Buddhist writings on the *Sifenlu* (Four-Part Vinaya),  
with a focus on treatises by Yuan Zhao (the *Zichiji*) and Sho-on (the *Shigyosho*)  
..... MIYAJIMA Junko ( 61 )
- A bibliographic introduction to books on astronomical divination,  
and the significance of the “Full-Text Database of Books on Astronomical Divination”  
..... MAEHARA Ayano ( 79 )
- The use of the title “Great King” (大王) by the military governor of Lu-long (盧龍)  
at the end of the Tang dynasty ..... NIIMI Madoka (101)
- Northern China and the First Turkic Qaghanate in the late Sui to early Tang dynasty  
..... SAITO Shigeo (121)
- Fujisawa Togai and the Chinese seven-stringed *qin*: Concerning his lineage  
and style of playing, his study of the *qin*, and the events and gatherings he hosted  
..... YAMADERA Mikiko (139)

## Communications

- Concerning a standing image of Amida Nyorai flanked by two attendants  
in Omi Hachiman City ..... KUWANO Azusa (169)



## Articles

- Anti-Christian documents from the reign of Emperor Yongzheng in the collection of the  
Biblioteca Casanatense ..... UCHIDA Keiichi ( 7 )
- Records of dialogues in Chinese in non-Chinese speaking regions:  
An investigation of the surveys of shipwrecked Chinese sailors in the *Records  
of the Border Defense Council of Joseon*, with a focus on their linguistic significance  
..... OKUMURA Kayoko ( 21 )

- Nomura Jiichiro and three steamship lines in the Sea of Japan:  
 Osaka Shosen, Kita Nippon Kisen, and Nipponkai Kisen ..... MATSUURA Akira ( 37 )
- On some temples and gods of Wenzhou ..... NIKAIDO Yoshihiro ( 61 )
- A transformation of the *Zhuzi jiali*: The case of *Yingchou huixuan* ..... MIURA Kunio ( 73 )
- A reconsideration of Chinese “pivotal sentence verbs  
 (the first verbs of pivotal sentences)” as defined by Ota Tatsuo:  
 A new perspective on the study of colloquial Chinese ..... GEN Yukiko ( 89 )
- Some recently discovered stone engravings as historical sources for the study  
 of the Xi and Qidan peoples in the Tang dynasty ..... MORIBE Yutaka ( 105 )
- Two different *Kitâb-i Bahrîyas* ..... SHINTANI Hideharu ( 127 )
- Apparitions and Traces — with reference  
 to the *Missions Étrangères de Paris* (MEP) as a clue  
 ..... NINAGAWA Junko ( 163 )
- How a shrine creates the spatial order of a village, with a focus on the case  
 of Imade in Aogaki-cho, Tanba ..... MORI Takao ( 189 )
- The poem *Nego* of London, British Library, MS Harley 913,  
 as a satire on medieval disputes concerning philosophy and theology ... WADA Yoko ( 207 )
- Forerunners of Futurism, Gabriel Alomar and Álvaro Armando Vasseur,  
 as vindicated by Vicente Huidobro’s early collection of criticism, *Pasando y pasando...*  
 ..... TSUZUMI Shu ( 217 )
- Miscellaneous Notes on the Old English Prose and Metrical Psalms in the Paris Psalter  
 ..... Patrick P. O’Neill ( 231 )
- Transcendence versus *Hic et Nunc* ..... KAWAKAMI Morihiro ( 247 )
- The establishment of the concept of “nation” or “people” in modern Japan and China:  
 The contribution of intellectuals in promoting a new terminology  
 for the constituent members of the state ..... WANG Xiaoyu ( 297 )
- A study of “modernity” in the *Yamato-e* revival ..... HINAMI Ayano ( 313 )
- Aoki Masaru and His Chinese-Drama Research, with a focus  
 on Chinese-Drama Research in the Modern Period ..... GU Chengyao ( 333 )
- Miyazaki Ichisada’s Image of Chinese history and his concept  
 of world history ..... LU Chao ( 353 )
- On the *Ngũ luân tư* in the collection of the Institute  
 of Hán-Nôm Studies in Hanoi ..... SATO Thuy Uyen ( 377 )

- A Study of the Beginnings of New Confucianism .....SUZUKI Akinori (399)
- Zijiehui: The Ceremony of Receiving Admonition  
under the Rule of Qubilai Qa'an .....FUJIWARA Takato (419)
- A study of the business activities in Saba-gun, Yamaguchi Prefecture, of two graduates  
of Hakuen Shoin, Onaka Ikuta and Furuya Kumazo .....YOKOYAMA Shunichiro (435)
- The Study of *Ritsuryo Shinsho* in the Hayashi family,  
with special focus on Hayashi Gaho's *Ritsuryo Shinsho Genkai* .....KAYAKI Toru (453)
- The Period of Wartime and Art  
—on three war paintings of Koiso Ryohei— .....EZAKI Asami (471)
- MANASE Dosan's *Satsusho Benchi*: Its treatment of Urological Diseases  
.....KUMANO Hiroko (495)
- Cataloguing and highlighting the research materials for the history of  
Chinese-language education in Japan in the library donated by MASUZAWA Akio  
.....HINO Yoshihiro (515)

#### Study Notes

- Rethinking research methodologies for Ottoman hand-weaving industries: towards  
the better understanding of Iranian handloom industries .....YOSHIDA Yusuke (531)
- A brief study of the Guannan Oath .....MORI Eisuke (549)

#### Research reports

- Searching East-Asia-related Archives in Springfield, Illinois:  
A Journey to the Mecca of Lincoln Studies .....TAO De-min (571)

#### Communications

- A hitherto unpublished manuscript of Hayashi Kenzo's research on Asiatic music  
.....HASEBE Tsuyoshi (589)

#### Special contributions

- From Guangdong to Gia Định (Sài Gon) — the “Maritime Books Road”  
of communication between China and Vietnam .....LI Qingxin (597)
- Summaries of the Reserch, 2015 ..... (617)